

**Zeitschrift:** Familienforschung Schweiz : Jahrbuch = Généalogie suisse : annuaire  
= Genealogia svizzera : annuario

**Herausgeber:** Schweizerische Gesellschaft für Familienforschung

**Band:** - (2005)

**Vorwort:** Editorial

**Autor:** Tschärner, Christoph

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

Mit der Jahrbuchausgabe 2005 versuchten wir wiederum eine Mischung von Beiträgen in einer erweiterten Beziehung zur Genealogie zu präsentieren. Es sind Arbeiten in deutscher und französischer Sprache. Wir waren in der glücklichen Lage, sehr viele Beiträge zu bekommen und zu beschaffen. Die Berücksichtigung aller Beiträge würde leider die durch die hohen Postspesen gegebene Seitenzahl von 180 überschreiten. So waren wir gezwungen, für die Auswahl das Prinzip der Reihenfolge der Beitragseingänge anzuwenden. Leider fehlt aus diesem Grunde ein Kurzbeitrag in italienischer Sprache in der vorliegenden Ausgabe. Wir haben bereits viele Beiträge für das Jahrbuch 2006, freuen uns aber auf die Zusendung weiterer Arbeiten. Wir werden das Jahrbuch 2006 daher bereits auf Mitte des nächsten Jahres publizieren.

Mit zwei Beispielen zeigen wir die Auswanderung und die Einwanderung aus und in die Schweiz im Zusammenhang mit Kriegen. Einerseits die Auswanderung aus der Schweiz nach Deutschland nach dem Dreissigjährigen Krieg, welcher die Bevölkerung in Deutschland stark dezimiert hatte. Andererseits die Einwanderung aus Deutschland in die Schweiz nach dem Ersten Weltkrieg und nach dem Aufschwung der chemischen Industrie.

Unser Dank geht an Frau Françoise Favre-Martel für die prompten Übersetzungen ins Französische und an Herrn Heinz Balmer für diejenigen ins Deutsche. Frau Gisela Gautschi-Kollöffel sorgte dafür, dass wir die maximale Seitenzahl mit einer optimalen Darstellung und Anordnung erreichen konnten. Allen Autoren und Mitarbeitern gilt unser bester Dank für die freundschaftliche und sehr gute Zusammenarbeit. Entschuldigen möchten wir uns bei den Autoren, deren Beiträge wir auf nächstes Jahr verschieben mussten.

Für das Redaktionsteam  
Christoph Tschärner



## Editorial

Dans cet Annuaire 2005, nous avons à nouveau essayé de vous présenter une palette d'articles diversifiés en lien avec la généalogie. Nous avons reçu beaucoup de travaux - ce qui est heureux - en allemand et en français. Mais cela nous a contraint à un tri sévère, en raison des tarifs postaux qui nous imposent la limite de 180 pages. Puisqu'il fallait un critère de choix, nous avons décidé de prendre les articles dans l'ordre où nous les avons reçus. Pour cette raison, nous avons malheureusement dû renoncer à faire paraître cette année un article en italien. Nous avons d'ores et déjà un certain nombre d'articles pour l'édition 2006 et nous espérons bien en recevoir d'autres encore. Nous pensons publier l'annuaire 2006 en milieu d'année déjà.

Deux articles montrent les liens entre l'émigration ou l'immigration et les guerres. D'un côté, il s'agit de Suisses qui ont émigré en Allemagne après la guerre de Trente ans qui avait décimé les populations de ce pays et de l'autre, de l'immigration d'Allemands venus en Suisse après la Première guerre mondiale dans la foulée du développement de l'industrie chimique en Suisse.

Nous remercions Françoise Favre-Martel pour ses traductions en français et Heinz Balmer pour ses traductions en allemand. Madame Gisela Gautschi-Kollöffel a su tirer parti au mieux du nombre de pages à disposition par une présentation optimale. Nous remercions également tous les auteurs et les collaborateurs pour la convivialité et la bonne collaboration qui ont permis la réussite de cette entreprise et nous nous excusons auprès de ceux dont la publication d'un article a dû être repoussée à l'année prochaine.

Pour l'équipe de rédaction  
Christoph Tschärner



